

Bill 60

Government Bill

Projet de loi 60

Projet de loi du gouvernement

2nd Session, 42nd Legislature,
Manitoba,
69 Elizabeth II, 2020

2^e session, 42^e législature,
Manitoba,
69 Elizabeth II, 2020

BILL 60

PROJET DE LOI 60

**THE APPROPRIATION ACT, 2020
(COVID-19 RESPONSE)**

**LOI DE 2020 PORTANT
AFFECTATION DE CRÉDITS
(RÉPONSE À LA COVID-19)**

Honourable Mr. Fielding

M. le ministre Fielding

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

BILL 60

**THE APPROPRIATION ACT, 2020
(COVID-19 RESPONSE)**

(Assented to _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

"appropriation" means a sum voted for operating expenditures as set out in the Supplementary Estimates. (« crédit »)

"Supplementary Estimates" means the Manitoba Supplementary Estimates of Expenditure for the 2020-2021 fiscal year as tabled in the Assembly. (« budget supplémentaire »)

"2020-2021 fiscal year" means the period beginning April 1, 2020, and ending March 31, 2021. (« exercice 2020-2021 »)

PROJET DE LOI 60

**LOI DE 2020 PORTANT
AFFECTATION DE CRÉDITS
(RÉPONSE À LA COVID-19)**

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **budget supplémentaire** » Le Budget des dépenses supplémentaires du Manitoba pour l'exercice 2020-2021 déposé à l'Assemblée législative. ("Supplementary Estimates")

« **crédit** » Somme votée pour les dépenses de fonctionnement prévues dans le budget supplémentaire. ("appropriation")

« **exercice 2020-2021** » La période débutant le 1^{er} avril 2020 et se terminant le 31 mars 2021. ("2020-2021 fiscal year")

Expenditure authority — operating

2(1) For the 2020-2021 fiscal year, operating expenditures of up to \$1,000,000,000 may be incurred for the public service according to the appropriations set out in Part A of the Supplementary Estimates and summarized as follows:

Health, Seniors and Active Living	\$500,000,000
Enabling Appropriations	\$400,000,000
Emergency and Other Appropriations	\$100,000,000

Expenditure by responsible department

2(2) An operating expenditure authorized by this Act may be made by the Crown through any government department that, during the 2020-2021 fiscal year, has become responsible for the program or activity that includes that expenditure.

Coming into force

3 This Act comes into force on the day it receives royal assent.

Dépenses de fonctionnement

2(1) Pour l'exercice 2020-2021, des dépenses de fonctionnement maximales de 1 000 000 000 \$ peuvent être engagées pour l'administration publique en conformité avec les crédits prévus à la partie A du budget supplémentaire et présentés sous forme abrégée comme suit :

Santé, Aînés et Vie active	500 000 000 \$
Crédits d'autorisation	400 000 000 \$
Urgences diverses et autres crédits	100 000 000 \$

Dépense effectuée par le ministère responsable

2(2) Toute dépense de fonctionnement qu'autorise la présente loi peut être effectuée par l'État par l'intermédiaire du ministère du gouvernement qui, au cours de l'exercice 2020-2021, est devenu responsable du programme ou de l'activité auxquels se rattache cette dépense.

Entrée en vigueur

3 La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.